

第五届深圳国际水墨画双年展

设计水墨

笔墨传承

水墨·生活·趣味

全国城市山水画展

新加坡现代水墨

图书在版编目(CIP)数据

第五届深圳国际水墨画双年展/董小明主编. —石家庄:
河北美术出版社, 2007.6
ISBN 978-7-5310-2224-4

I.第… II.董… III.水墨画—作品集—中国—现代
IV.J222.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第068238号

责任编辑 安兵武 王国强 冀少峰
助理编辑 陈 君 古秀玲 朱淑桢 郭延容 王文科
封面设计 王序设计公司
内文设计 王序设计公司
技术编辑 毛秋实

第五届深圳国际水墨画双年展 主编 董小明 严善鐔

出版发行 河北美术出版社

(石家庄市和平西路新文里8号 邮政编码 050071)

制版印刷 深圳雅昌彩色印刷有限公司

开 本 889毫米×1194毫米 1/12

印 张 44.5

印 数 1-1000

版 次 2007年6月第1版

印 次 2007年6月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5310-2224-4

定 价 350.00元(全套5册)

第五届深圳国际水墨画双年展

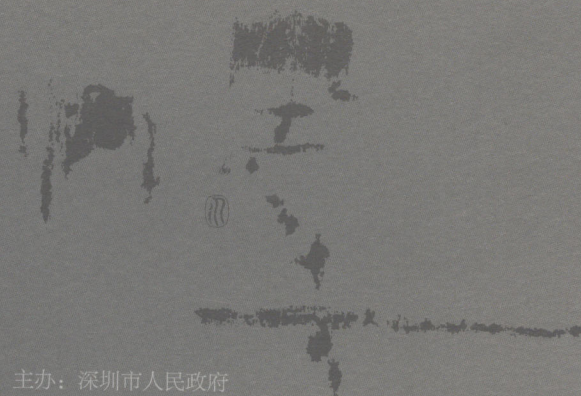
设计水墨

笔墨传承

水墨·生活·趣味

全国城市山水画展

新加坡现代水墨



主办：深圳市人民政府

承办：深圳画院、关山月美术馆、何香凝美术馆、深圳美术馆

展出日期：2006年12月11日 - 2007年1月10日

设计水墨 关山月美术馆

笔墨传承 深圳画院

水墨·生活·趣味 何香凝美术馆

全国城市山水画展 深圳美术馆

新加坡现代水墨 关山月美术馆

深圳画院
SHENZHEN PAINTING ACADEMY

关山月美术馆
GUAN SHAN YUE ART MUSEUM

何香凝美术馆
HE Xiangning Art Museum

深圳美术馆
SHENZHEN ART MUSEUM

第五届深圳国际水墨画双年展

2006年12月至2007年1月 关山月美术馆



河北美术出版社

如需完整PDF请访问: www.ertongbook.com

总策展人： | 第五届深圳国际水墨画双年展简介
董小明 严善錞 |

第五届深圳国际水墨画双年展

设计水墨

笔墨传承

水墨·生活·趣味

全国城市山水画展

新加坡现代水墨

作为中国传统文化的一个重要载体，水墨画在当今画坛上仍然呈现着自己独特的艺术魅力。无论是对她的传承，还是对她的变革，都体现了艺术家们对这一伟大传统的关怀和敬意。也正是由于艺术家们的不同的诠释和表现，使她成了我们这个时代最具感染力的一种艺术形式，成了我们今天的文化生活中不可缺少的一部分。

20世纪80年代以来，水墨画可以说正经历着其发展历史上最繁荣的一个时期，也是最令人思考的一个时期。“深圳国际水墨画双年展”一直致力于全面、系统地展示对她的种种探索成果，十八年来的六届展览（包括1998、2000、2002、2004年的四届“深圳国际水墨画双年展”，以及1988、1992年两届“国际水墨画展”）和相应的学术活动，都体现着我们对她的生存和发展状态的一种整体关注。

“深圳国际水墨画双年展”是当前国内外唯一的以水墨画艺术为专题的常设性国际艺术展事。作为由政府主办，由国家美术研究机构和美术馆承办的双年展，她体现了政府文化发展目标和政策，形成了她的严肃风格。

基于对过往历届双年展的回顾和研判，以及对当前水墨画艺术发展趋势的把握，本届双年展将设立四个主题展览：“设计水墨”、“笔墨传承”、“水墨·生活·趣味”、“新加坡现代水墨”，并将邀请由中国美术家协会和深圳市联合主办的“全国城市山水画展”同时展出。我们期望本届双年展继续成为国内外艺术家和理论家们共同关注和参与的一个学术课题，通过审视水墨画艺术在当代的生存状况，探索其传承和革新的方式和路径，展望其发展的空间和背景。

第五届“深圳国际水墨画双年展”将于2006年12月11日至2007年1月10日在关山月美术馆、何香凝美术馆、深圳美术馆和深圳画院陈列馆同时举行。

策展人： | “设计水墨” 策展人语
董小明 王序 |

第五届深圳国际水墨画双年展

设计水墨

笔墨传承

水墨·生活·趣味

全国城市山水画展

新加坡现代水墨

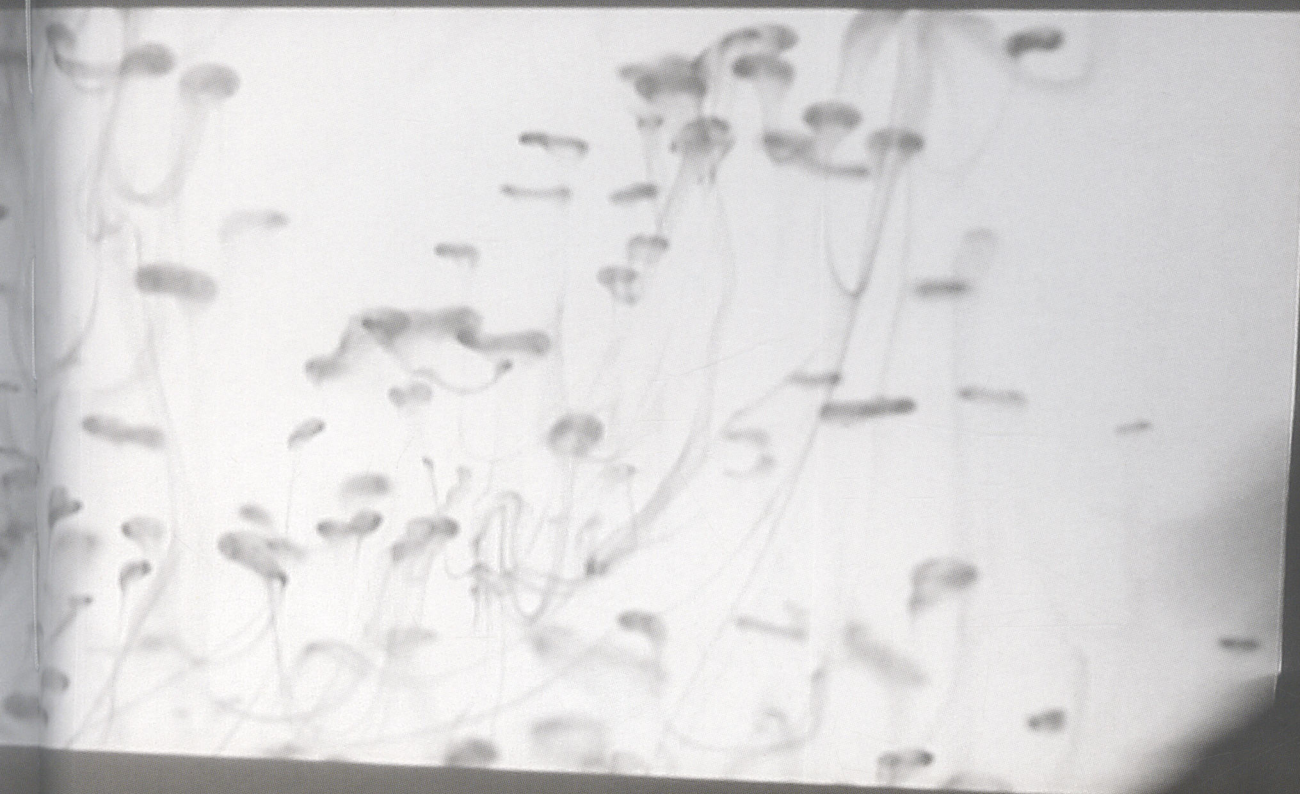
“设计水墨”是“深圳国际水墨画双年展”特别构建的一个前瞻性、实验性的艺术创作和学术交流平台。

现代设计是孕育于工业文明的一门实用艺术，它脱胎于传统的工艺美术，在市场经济的强力推动下形成了一个多学科交叉的庞大体系，其影响力渗透到当代社会政治、经济、文化、生活等各个层面。设计与绘画虽然分属两个相对独立的艺术门类，服务于不同的目的，并形成不一样的学科范畴，但它们却有着极深的渊源关系，在广义的视觉艺术概念下，有着相似的语言母体，在当代文化语境下，借鉴、融合古今中外的文化资源、图像资源，更是各门类艺术生存、发展的重要方式。绘画和设计互相借鉴语言元素、相互启发，极大地拓展了其自身的艺术表现力和感染力。将孕育于农业文明时期的传统水墨艺术与高度发展于信息时代的现代设计艺术予以理性的链接，使传统水墨获得更广阔的当代性视野，同时，也使实用的设计艺术得以承载丰厚的文化内涵。在前几届水墨画双年展中，我们越来越清晰地感受到这种融合与碰撞，因此，我们在“第四届深圳国际水墨画双年展”中特设了一个新的单元——“设计水墨”，邀请十位在国际上有一定影响力的设计艺术家，尝试借用传统水墨元素呈现现代设计思维，其结果是令人鼓舞的，我们看到了这一实验课题的独特魅力和潜在的学术价值，因此有必要以更开放的形式将这一课题深化下去。

本届双年展的“设计水墨”，我们扩大了邀请参展的范围，同时向社会上的设计师广泛征集作品，从中评选出一部分优秀作品参展。这一概念激发了设计师们巨大的创造能量，在当代语境下展现出水墨元素丰富的表现力和视觉张力。

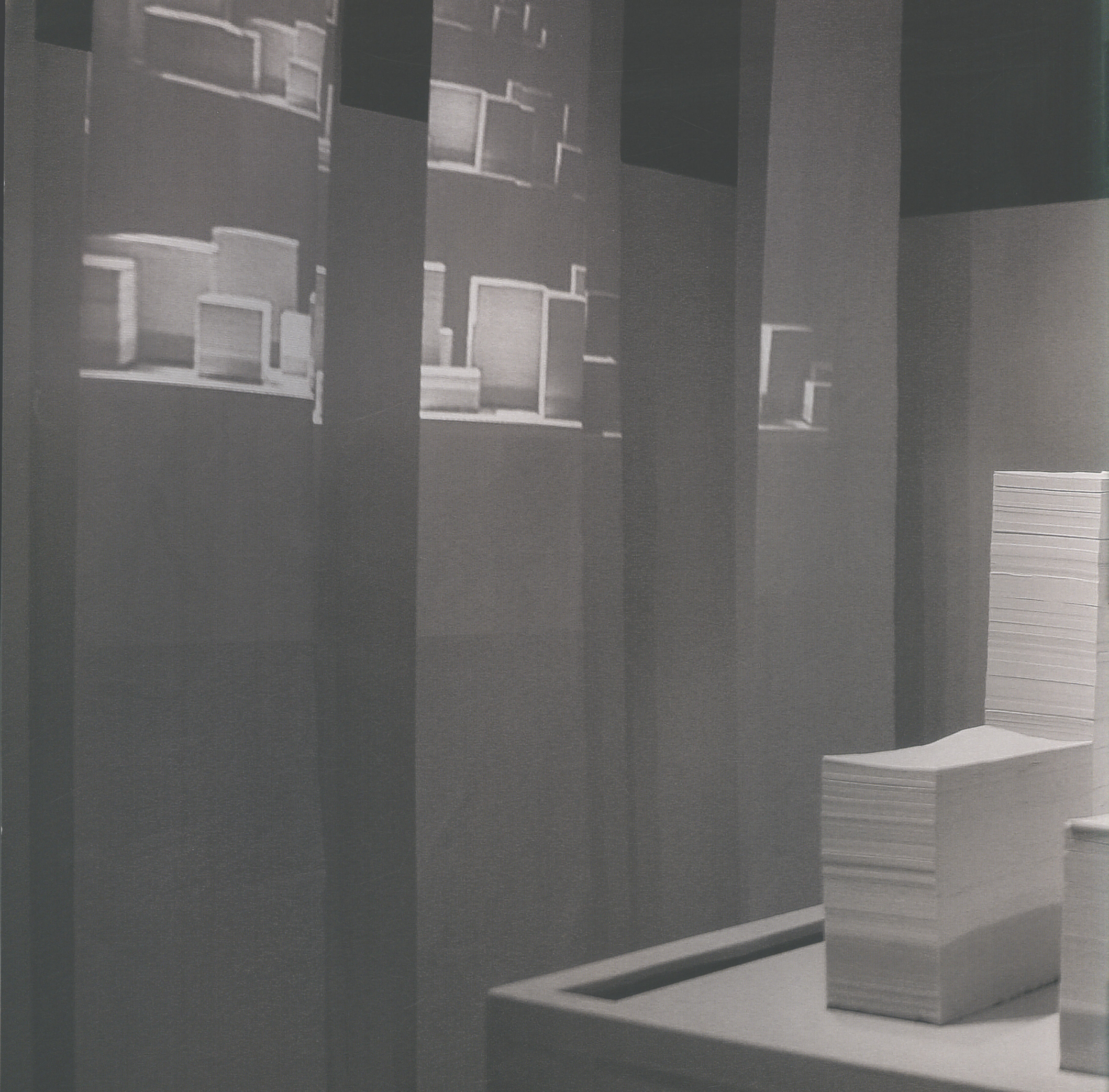
设计水墨不仅是形式语言的融合，也是思维方式的融合，更是文化精神的理性跨越。在多元文化共生与交融的全球化背景下，设计水墨必将显示出开创性的价值与意义。

安全出口
EXIT









设计水墨

特邀艺术家作品

INVITED ARTISTS

17	陈绍华(中国)	H ₂ O
19	陈卓(中国)	弦舞丹青
20	单凡(德国)	墨水人生——漂不白
22	宋协伟(中国)	水·自在
24	王敏、林存真(中国)	轮回
26	吴少英(中国台湾)	流动的诗意
27	吴少英(中国台湾)	无形
28	蛛救P.(德国)	开放的工作室系列1
30	Miss Ma(德国)	粉红灾祸
31	马蒂亚斯(德国)	脚的艺术
32	安尚秀(韩国)	现代文学
34	靳埭强(中国香港)	墨分五彩
36	王序(中国)	不可命名的形状
38	王粤飞(中国)	设计水墨作品
40	张达利(中国)	输血
41	张达利(中国)	作品一号、二号
42	迈克·奎因(丹麦)	我们看到的，我们想到的，真正的什么也没有
44	旷卫(丹麦)	对话系列
46	朴宗夏(韩国)	Gen-110603
48	黄炳培(中国香港)	弹线
50	董小明(中国)	荷
52	杜大恺(中国)	中庸兮·时尚兮
54	龙兆曙(中国)	物语
56	杜华林(中国)	时间
58	韩家英(中国)	被设计的中国水墨
60	毕学锋(中国)	水墨意象
62	蒋华(中国)	The Hubble
64	潘沁(中国)	山水
66	李渔(中国)	传说
67	林家阳(中国)	东方维纳斯
68	刘家琨(中国)	苏州山塘院宅设计
69	刘小康(中国香港)	Thought No.
70	杨志麟(中国)	风在云梦中
70	杨志麟(中国)	梦南山
72	毕克俭(中国)	实验一、实验二
73	唐鼎华(中国)	人与自然
74	陈辉(中国)	大气·影像
75	原博(中国)	文明的对话
76	张宜平(中国)	不可复制的复制
77	赵燕(中国)	设计水墨



第五届深圳国际水墨画双年展·设计水墨组委会
The Organizing Committee of Ink-Design the 5th
International Ink Painting Biennial of Shenzhen

行云

李建平等集体创作

舞蹈, 行为

舞蹈创意: 李建平

排练: 周荣辉

灯光: 崔鹏

舞美: 程平

服装: 武冰

演出单位: 深圳现代芭蕾舞团

剧务: 湛红芳

水墨影像: 吴少英(中国台湾)

摄影: 章庆

Flowing Cloud

Dance, Behavior

Dance Creative: Li Jianping

Rehearsal: Zhou Ronghui

Stage Lights: Cui Peng

Stage Design: Cheng Ping

Costume: Wu Bing

Performance Unit: Shenzhen Modern Ballet

Stage Management: Chen Hongfang

Video: Cindy Ng(Taiwan)

Photo: Zhang Qing

创意说明:

水墨艺术作为浓缩了中国传统“天人合一”哲学理念的艺术表现形式, 其精神在当代应该有更为新锐的阐释方式。行云流水般的舞姿打破了传统水墨艺术的静态理念, 体现了水墨艺术理念的当代延伸。

